



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2009 m. lapkričio 23 d. (03.12)
(OR. en)**

16457/09

COPEN 234

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Jungtinės Karalystės nuolatinės atstovybės Europos Sąjungoje patarėjos teisingumo ir vidaus reikalų klausimais Claire Fielder
kam:	Tarybos generalinio sekretoriato H generalinio direktorato (teisingumas ir vidaus reikalai) generaliniam direktoriui Ivan Bizjak
gavimo data:	2009 m. spalio 16 d.
Dalykas:	2005 m. vasario 24 d. Pamatinis sprendimas 2005/214/TVR dėl abipusio pripažinimo principo taikymo finansinėms baudoms - Pranešimas

Delegacijoms priede pateikiamas Jungtinės Karalystės pranešimas.

.

Ivan Bizjak
Generaliniam direktoriui
H generalinis direktoratas (teisingumas ir vidaus reikalai)
Tarybos generalinis sekretoriatas
rue de la Loi 175
B-1048 Brussels

Briuselis, 2009 m. spalio 12 d.

Gerb. pone Bizjak,

Jungtinės Karalystės pareiškimas Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriatui ir Europos Komisijai dėl 2005 m. vasario 24 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2005/214/TVR dėl abipusio pripažinimo principo taikymo finansinėms baudoms įgyvendinimo

Pagal 2005 m. vasario 24 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2005/214/TVR dėl abipusio pripažinimo principo taikymo finansinėms baudoms 2 straipsnio 1 dalį ir 16 straipsnio 1 dalį Jungtinė Karalystė praneša Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriatui ir Europos Komisijai, kad ji įgyvendins pirmiau nurodytą pamatinį sprendimą iki 2009 m. spalio 12 d.

Kompetentingu institucijų nustatymas

Jungtinei Karalystei vykdant sprendimą priėmusios ir sprendimą vykdančiosios valstybės funkcijas, kompetentingos institucijos bus šie baudžiamieji teismai:

- Magistratų teismas (Anglija ir Velsas)
- Šerifo teismas arba Taikos teisėjo teismas (Škotija)
- Karališkasis teismas, magistratų teismas ir bet kuris apeliacinis teismas (Šiaurės Airija).

Centrinių institucijų nustatymas

Pagal 4 straipsnio 7 dalį Jungtinė Karalystė paskyrė centrines institucijas, atsakingas už sprendimų administracinį perdavimą ir gavimą. Liudijimai, pagal kuriuos prašoma vykdyti sprendimą pagal pamatinį sprendimą, ir sprendimai (arba patvirtintos jų kopijos), pagal kuriuos reikalaujama sumokėti finansinę baudą, turi būti siunčiami toliau nurodytais adresais, atsižvelgiant į tai, ar nuteistasis gyvena, arba turi turto arba pajamų, šiose Jungtinės Karalystės jurisdikcijai priklausančiose teritorijose:

Anglija ir Velsas

Mutual Recognition of Financial Penalties Central Authority
London Central Accounts Office
Her Majesty's Courts Service
65 Romney Street
LONDON
SW1P 3RD

Tel.: +44 020 805 1890

El. pašto adresas: GL-mrfp.cao@hmcourts-service.gsi.gov.uk

Faks.: 020 7805 1892

Škotija

The Sheriff Clerk
Sheriff Court House
27 Chambers Street
EDINBURGH
EH1 1LB

Tel.: +44 0131-2252525

Faks.: 0131-2254422

El. pašto adresas: Edinburgh@scotcourts.gov.uk

Šiaurės Airija

Business Development Group
Northern Ireland Court Service
Laganside House
23 - 27 Oxford Street
BELFAST
BT1 3LA

Tel.: 028 90328594

El. pašto adresas: businessdevelopmentgroup@courtsni.gov.uk.

Igyvendinimas

Pagal pamatinio sprendimo 20 straipsnio 5 dalį, kurioje reikalaujama, kad valstybės narės perduotų Tarybai ir Komisijai nuostatų, perkeliančių į jų nacionalinę teisę joms pagal šį pamatinį sprendimą nustatytus įpareigojimus, tekstus, pridedu *2008 m. baudžiamojo teisingumo ir imigracijos įstatymo*, kuriuo pamatinis sprendimas teisiškai įtvirtinamas Anglijoje, Velse ir Šiaurės Airijoje, kopiją (80–92 skirsniai ir 18 priedas bei 19 priedas).

Škotijos atveju pridedu *2009 m. Įsakymo dėl baudžiamosiose bylose paskirtų finansinių baudų abipusio pripažinimo Europos Sąjungoje (Škotija)* projekto kopiją. Jį turi galutinai patvirtinti Škotijos Parlamentas. Įsakymas buvo priimtas pagal įgaliojimus, suteiktus 2007 m. *Baudžiamojo proceso (Reforma) (Škotija) įstatymo* 56 ir 82 skirsniais.

Kalbos

Pagal pamatinio sprendimo 16 straipsnio 1 dalį Jungtinė Karalystė priims liudijimus tik anglų kalba.

Kompensacinės išmokos

Atsižvelgdama į pamatinio sprendimo 1 straipsnio b punkto iii papunktį Jungtinė Karalystė reikalauja, kad kompensacinės išmokos būtų mokamos tiesiogiai kompensacijos gavėjams Jungtinėje Karalystėje svarais sterlingų.

Panašų pranešimą pateiksiu Europos Komisijai.

Su pagarba

Claire Fielder

Pirmoji sekretorė, Teisingumas ir vidaus reikalai

JK nuolatinė atstovybė Europos Sąjungoje